第十九課　名刺交換と宴会スケジュール

1. 新しい単語

1	名片	（名）	**míngpiàn**	名刺
2	初次	（副）	**chūcì**	初めて
3	见面	（动）	**jiànmiàn**	会う、顔を合わせる
4	多多		**duōduō**	色々と
5	关照	（动）	**guānzhào**	面倒を見る、世話をする
6	带	（动）	**dài**	携帯する、持つ
7	嘛	（助）	**ma**	(吗)と同じ、…か
8	办	（动）	**bàn**	する、やる
9	入住	（动）	**rùzhù**	チェックイン
10	手续	（名）	**shǒuxù**	手続き
11	不用	（副）	**búyòng**	…する必要はない
12	大家	（名）	**dàjiā**	皆さん
13	晚饭	（名）	**wǎnfàn**	夕飯
14	客气	（形）	**kèqi**	遠慮する
15	打的	（动）	**dǎdī**	タクシーを呼び

Copyright © GILL COMMUNICATIONS All Rights Reserved.

固有名詞

1	铃木	**líng mù**	鈴木
2	东来顺饭店	**dōng lái shùn fàn diàn**	レストラン名

2. 重要文型

1	wǒ shì lì rì gōngsī de líng mù zhè 我 是 立 日 公 司 的 铃 木 ， 这 shì wǒ de míngpiàn 是 我 的 名 片 。	立日会社の鈴木です、これが私の名刺です。
2	chūcì jiànmiàn qǐng duōduō guān 初 次 见 面 ， 请 多 多 关 zhào 照 。	初めまして、どうぞよろしくお願いします。
3	nǐmen shì dìyī cì jiànmiàn 你 们 是 第一 次 见 面 ？	お二人がお逢いするのは初めてですか。
4	língmù xiānsheng lái guo běijīng yí 铃 木 先 生 来 过 北 京 一 cì 次 。	鈴木さんは北京に一度来たことがあります。
5	jīntiān hé zǒng xiǎng zài dōng lái 今 天 何 总 想 在 东 来 shùn fàndiàn qǐng dàjiā chī wǎn 顺 饭 店 请 大 家 吃 晚 fàn 饭 。	今日何総経理が東来順飯店で皆さんに夕食をご馳走したいと。
6	tā tài kèqi le 他 太 客气 了 。	彼は大変気を使っていますね。
7	zhēn bùhǎoyìsi 真 不 好 意思 。	申し訳ございません。
8	wǒmen kěyǐ dǎdī cóng kèhù nàr qù 我 们 可以 打的 从 客户 那儿 去 。	お客様のところからタクシーで行けます。

Copyright © GILL COMMUNICATIONS All Rights Reserved.

3. 本文

1

＜空港にて＞

wǒ jièshào yíxiàr zhè wèi shì wǒmen gōngsī de líng
佐藤： 我 介 绍 一下儿， 这 位 是 我们 公 司 的 铃
mù
木 。

nǐhǎo wǒ shì lì rì gōngsī de língmù zhè shì wǒ
铃木： 你好 ！我 是 立 日 公 司 的 铃 木， 这 是 我
de míngpiàn chūcì jiànmiàn qǐng duōduō guān
的 名 片 。初 次 见 面 ， 请 多 多 关
zhào
照 。

nínhǎo wǒ shì tiánzhōng xiānsheng de zhùshǒu wǒ
李兰： 您 好 ！我 是 田 中 先 生 的 助 手 ， 我
jiào lǐ lán wǒ jīntiān méiyǒu dài míngpiàn
叫 李 兰 。 我 今 天 没 有 带 名 片 。

nǐmen shì dìyī cì jiànmiàn
田中： 你 们 是 第一 次 见 面 ？

shìde
李兰： 是 的 。

língmù xiānsheng lái guo běijīng yícì
田中： 铃 木 先 生 来 过 北 京 一次 。

shì ma wǒ bù zhīdào a
李兰： 是 嘛， 我 不 知 道 啊 。

nà wǒmen xiān chūqu ba
田中： 那 我 们 先 出 去 吧 。

2

＜ホテルにて＞

jiǔdiàn dào le wǒ bāng nín bàn rùzhù shǒuxù ba
李兰： 酒 店 到 了， 我 帮 您 办 入 住 手 续 吧 。

búyòng le xièxie
佐藤： 不 用 了， 谢 谢 ！

jīntiān hé zǒng xiǎng zài dōng lái shùn fàndiàn qǐng
李兰： 今 天 何 总 想 在 东 来 顺 饭 店 请

Copyright © GILL COMMUNICATIONS All Rights Reserved.

dàjiā chī wǎnfàn
大家 吃 晚饭 。

nǐmen hé zǒng tài kèqi le zhēn bùhǎoyìsi
佐藤： 你们 何 总 太 客气 了 ， 真 不好意思。

nín yǒu shíjiān ma
李兰： 您 有 时 间 吗 ？

yí huìr wǒ yào qù kèhù nàr wǎnshang kěyǐ
佐藤： 一 会儿 我 要 去 客户 那儿 。 晚 上 可以。

wǒmen qù jiē nín ba
李兰： 我们 去 接 您 吧 。

búyòng le wǒmen kěyǐ dǎdī cóng kèhù nàr qù
佐藤： 不 用 了 ，我们 可以 打的 从 客户 那儿 去 。

4. 文法

（1）「在」「来」「去」＋（代）名詞＋「这儿／那儿」

「在」「来」「去」等の動詞の目的語には、通常、場所を表わす名詞或いは代名詞がつきます~~が~~、目的語としての名詞・代名詞が人を指し「…のところ」と言う時には、その名詞或いは名詞の後に「这儿／那儿」をつけます。

対象が話者側にある時は「这儿」、相手側にある時には「那儿」を使います。

① 我明天去王力那儿。
② 她后天来我这儿。
③ 我的照片在他那儿。

参考. 本文訳文

【本文訳】

1. ＜空港にて＞

佐藤：ちょっと紹介します。こちらが弊社の鈴木です。

鈴木：こんにちは、初めまして。立日会社の鈴木です。これが私の名刺です。
どうぞよろしくお願いします。

李蘭：こんにちは。私は田中のアシスタントです。李蘭と申します。今日名刺
はもってないです。

田中：お二人がお逢いするのは初めてですか。

李蘭：そうです。

田中：鈴木さんは北京に一度来たことがあります。

李蘭： そうなんですね、知らなかったです。

Copyright © GILL COMMUNICATIONS All Rights Reserved.

田中：それではとりあえず外へ出ましょうか。

2. ＜ホテルにて＞
李蘭：ホテルに到着しました。私がチェックインの手続きを代わりにいたしましょうか。
佐藤：結構です、ありがとうございます。
李蘭：今日何総経理が東来順飯店で皆さんに夕食をご馳走したいと。
佐藤：何総経理に気をつかってもらって申し訳ないです。
李蘭：ご都合はよろしいでしょうか。
佐藤：しばらくしたら取引先のところに行きますが、夜は大丈夫です。
李蘭：我々が迎えに行きましょうか。
佐藤：結構です。お客様のところからタクシーで行けます。

Copyright © GILL COMMUNICATIONS All Rights Reserved.